

Sie haben ein Hardtop von Road Ranger aus Glasfaser-verstärktem Kunststoff erhalten, dass mit großer Sorgfalt hergestellt wurde.

Auch beste Materialien benötigen eine bestimmte Pflege, die Sie bei diesem Produkt anwenden sollten.

Durch die starke Verschmutzung und die hohen Umwelteinflüsse sind alle Bauteile extrem beansprucht und einer besonderen Alterung ausgesetzt, die durch eine entsprechende Pflege beeinflusst werden kann.

Je öfter Sie diese Pflegehinweise anwenden, desto Langlebiger bleibt Ihr Produkt:

- Reinigen Sie das Hardtop regelmäßig mit klarem Wasser. Streusalze, Teerreststoffe, und sonstige Verunreinigungen können der Kunststoffoberfläche schaden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Polituren die den Kunststoff oder die Lackierte Oberfläche angreifen können - Versiegeln Sie Ihren Lack regelmäßig mit Wachs.
- Lackierte Oberflächen können nach einer entsprechenden Nutzungszeit Gebrauchsspuren aufzeigen.
- Lackschutzfolien regelmäßig auf ihren Zustand kontrollieren!
- Alle Gummidichtungen und Klemmkeder sollten in den kalten Jahreszeiten mit handelsüblichen Mitteln gegen Vereisen geschützt werden.
- Das Schloss ist monatlich mit einem handelsüblichen Pflegespray zu behandeln.
- Die mechanischen Bauteile aus Aluminium und Edelstahl sollten regelmäßig mit einem handelsüblichen Pflegespray abgerieben werden um die natürliche Kontaktoxidation zu verhindern.

Die Befestigungsklammern bitte regelmäßig auf korrekten Sitz und Festigkeit überprüfen!

ROAD RANGER®

Hardtops aus glasfaserverstärktem Kunststoff besitzen eine hohe Formfestigkeit mit einer sehr harten äußeren Oberfläche, die durch eine Lackschicht veredelt wird.

In ungünstigen Fällen können mechanische Beanspruchungen wie Schläge und Stöße oder auch Verschränkungen zu Haarrissen in der Gealcoat - Oberfläche führen, welche die Fahrzeugladerfläche, des Materials aber nicht beeinflussen. Aufgrund der Bauart des Pick-ups und des Hardtops kann es bei der Nutzung zu zusätzlichen Fahrgeräuschen und Gebrauchsspuren an den Auflagepunkten des Hardtops und der Fahrzeugladerfläche, sowie zu unüblichen Produktspannungen kommen.

Empfehlungen:

- Achten Sie darauf Ihre Ladung gut zu sichern, damit sie nicht an die Wände Ihres Hardtops schlagen kann.
- Die Hardtopschale ist immer mit zwei Personen parallel abzunehmen oder aufzusetzen um Verspannungen zu vermeiden.
- Die externe Lagerung des Hardtops darf nur spannungsfrei erfolgen, da sonst Oberflächenschäden auftreten können.
- Bei Wiedermontage des Hardtops ist entsprechend der Montageanleitung vorzugehen.

Sollte eine Beschädigungen an der Oberfläche entstanden sein, können Sie diese mit entsprechendem Glasfaserspachtel wieder reparieren. Fragen Sie Ihren Händler oder Lackwerkstatt, die Ihnen gerne weiter helfen.

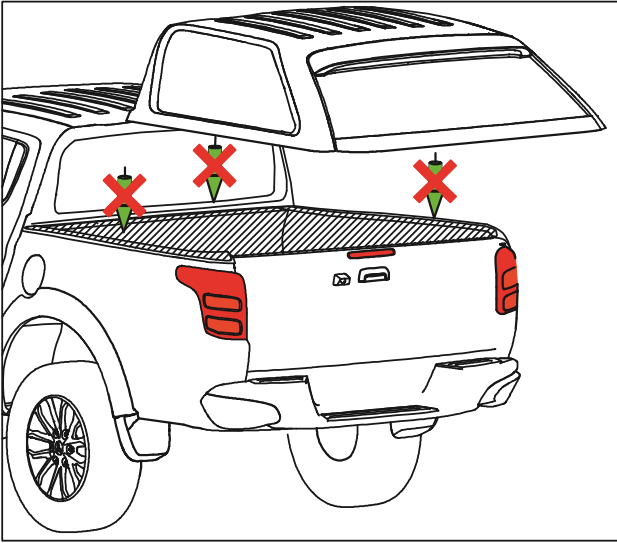
Oben genannte Beschädigungen können aus zuvor genannten Gründen nicht als Sachmangel von Road Ranger bearbeitet werden.

Sollten Sie Fragen zu Ihrem Produkt haben, stehen wir Ihnen während unserer Geschäftszeiten gerne zur Verfügung.

ROAD RANGER®

IM-SV-098-16-W_A

1.

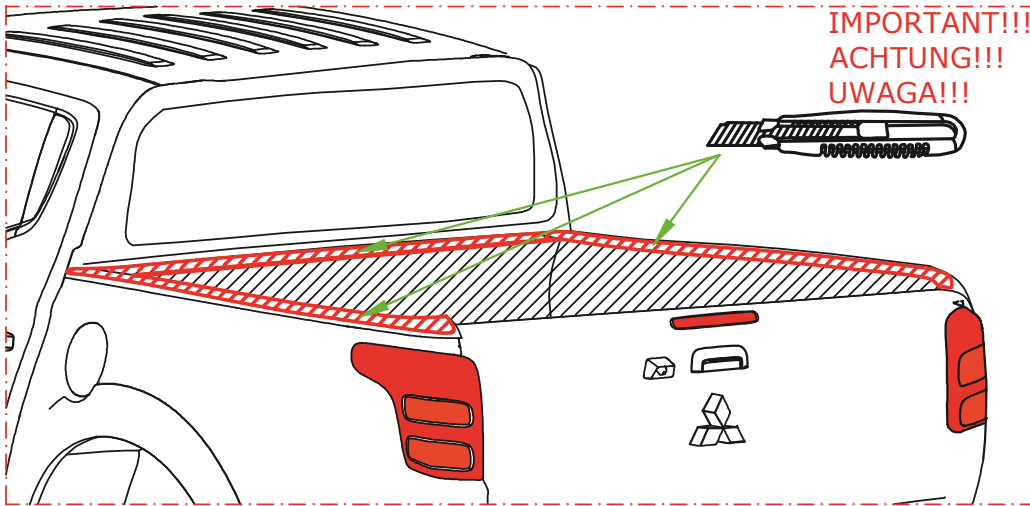


Bitte das Hardtop auf der Überkante Ladewanne nicht montieren!!!

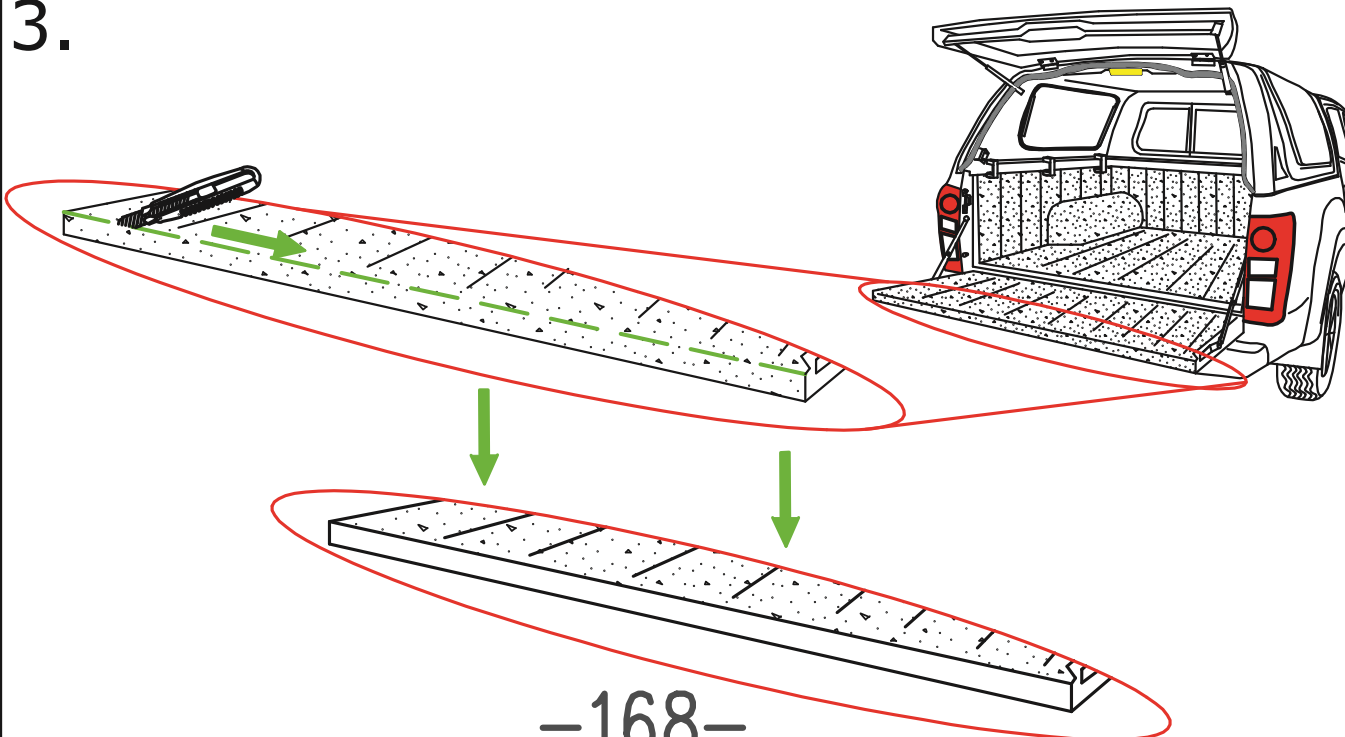
Don't install on over rail bedliner!!!

Nie montować na wannie nadburtowej!!!

2.



3.



ROAD RANGER®

ISUZU D-MAX > 2012

IS DC RH04 IF S LAK	1900988
IS DC RH04 IF F LAK	1900989
IS DC RH04 IF FS2 LAK	1900990
IS DC RH04 IF S2 LAK	1900991
IS DC RH04 LA IF S LAK	1900992
IS DC RH04 LA IF F LAK	1900993
IS DC RH04 LA IF FS2 LAK	1900994
IS DC RH04 LA IF S2 LAK	1900995
IS DC RH04 IF F ZR LAK	1901015
IS DC RH04 IF FS2 ZR LAK	1901016
IS DC RH04 IF S ZR LAK	1901017
IS DC RH04 IF S2 ZR LAK	1901018

D ACHTUNG!

Etwaige Gewährleistungsansprüche bzw. Schadenersatzansprüche aller Art können von uns nur bei einer ordnungsgemäßen und der Anleitung entsprechenden Montage in einer Fachwerkstatt berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich daraufhin hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Geltendmachung jeglicher Art insbesondere, auch aus dem Titel des Produkthaftpflichtrechtes bewirkt. Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden.

F ATTENTION !

Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ou demande en dommage et intérêt ne pourrait être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévues pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments.

H FIGYELEM!

Bármilyen jellegű esetleges garancia igényt, vagy kárpótlási igényt kizárólagosan a szakszerű és a szerelési útmutató alapján, szakműhelyben végrehajtott szerelés esetén tudunk elfogadni. Külön figyelmeztetjük, hogy a nem szakszerű és nem szakműhelyben végzett szerelés minden jellegű garancia igényről való lemondást von maga után egyben megszűnik a termék szavatosságának joga. A rögzítéshez kizárólag a mellékelt alkatrészeket kell alkalmazni.

P ATENÇÃO

Reclamações de garantias / indemnização de garantias de todas as formas podem apenas ser consideradas por nós se a montagem tiver sido efectuada adequadamente por uma oficina especializada. Salientamos expressamente que qualquer montagem impropria que não tenha sido efectuada por uma oficina especializada resultará na renúncia de aceitação de qualquer reclamação, em particular, reclamações por defeito de produto. Para fixação, usar apenas as peças de fixação anexas para o efeito.

RU ВНИМАНИЕ!

Гарантийные случаи и гарантийные компенсации всех видов возможны только в том случае, если установка производилась компетентными специалистами при строгом соблюдении всех пунктов данной инструкции. Обратите Ваше внимание на то, что любая неправильная установка не компетентными специалистами приведёт к принудительному отказу от любого вида гарантийных возмещений, что соответствует законодательству. Для установки используйте только те крепежные элементы, которые идут в комплекте поставки.

E ATENCIÓN!

Pretensiones de garantía respectivamente toda clase de reclamaciones a indemnización por danos y perjuicios pueden considerarse por nosotros solamente en caso de un montaje debidamente ejecutado en un taller especializado. Llamamos expresadamente su atención al hecho que un montaje no apropiado y no efectuado en un taller especializado tendrá por consecuencia la renuncia al ejercicio de toda clase, sobre todo originando del título de ley sobre la responsabilidad para productos defectuosos. Para su fijación se usarán únicamente las piezas de fijación adjuntas.

GB ATTENTION!

Guarantee claims/compensation claims of all kinds can only be entertained by us if assembly has been carried out properly and in accordance with instructions in a specialist workshop. We would expressly point out that any improper assembly which is not carried out in specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law. For the purpose of fixing, please use the attached fixing parts only.

I ATTENTIONE!


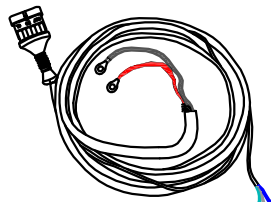


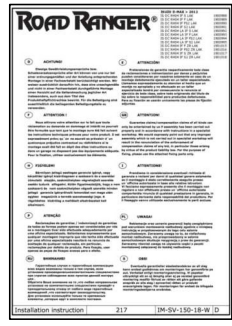




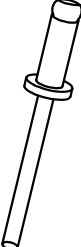

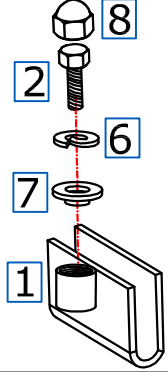
Prendiamo in considerazione eventuali richieste di garanzia e reclami per danni di qualsiasi genere solamente se il montaggio è stato correttamente eseguito presso un' officina autorizzata in base alle relative istruzioni. Vi facciamo espressamente presente che il montaggio non regolare e non effettuato presso un' officina autorizzata comporterà la rinuncia di qualsiasi prestazione in garanzia, in particolare derivante dalla responsabilità del produttore. Per il fissaggio vanno utilizzate esclusivamente le parti accluse.

PL UWAGA!

Reklamacje oraz uznanie gwarancji będą uwzględniane pod warunkiem montowania nadbudowy zgodnie z niniejszą instrukcją w przystosowanym do tego celu salonie samochodowym. Zwracamy uwagę na to, że niefachowy montaż nadbudowy, nie przeprowadzony w salonie samochodowym skutkuje rezygnacją z praw do gwarancji. Zwracamy również uwagę na używanie części z paczki montażowej załączonej do każdej nadbudowy.

S OBS!

Eventuella garantieller skadestandskrav av all slag kann endast godkännas om monteringen har genomförts på aut. Verkstad enligt monteringsanvisning. Vi papekar uttryckligt att en ej lämplig eller ej på verkstad genomförd montering medför förlust av rätten att göra gällande anspråk av alla slag i synnerhet rätten ur produktansvarighets lagen. För monteringen får endast de bifogade monteringsdestljerna användas.

<p>(A)</p>  <p>x1</p>	<p>(B)</p>  <p>x1</p>	<p>(C)</p>  <p>x4</p>	
<p>(D)</p>  <p>x3</p>	<p>(E)</p>  <p>x1</p>	<p>(F)</p>  <p>L</p> <p>x1</p>	<p>(G)</p>  <p>R</p> <p>x1</p>
<p>(H)</p>  <p>x2</p>	<p>(I)</p>  <p>x2</p>	<p>(J)</p>  <p>x6</p>	<p>(K)</p>  <p>x6</p>
<p>(L)</p>  <p>x6</p>			

ATTENTION 1! Don` t install on over rail bedliner!!!
ATTENTION 2! Please check & eventually seal the cargo area.
ATTENTION 3! Cut original bedliner only before installation of water protectors !

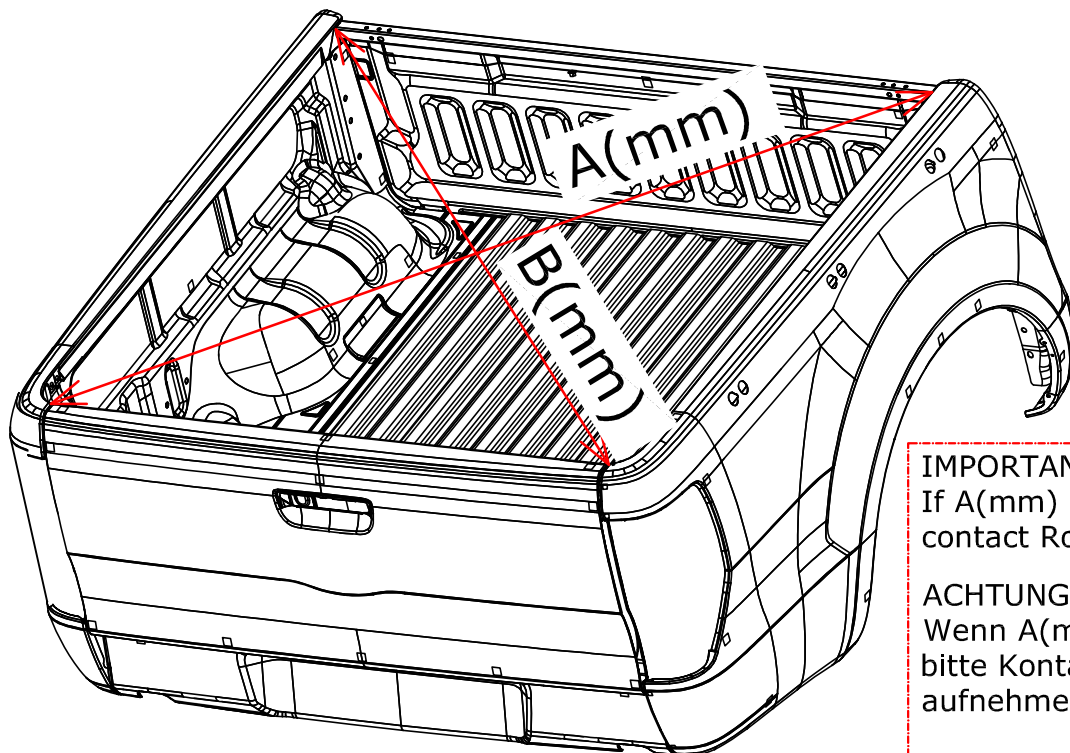
ACHTUNG 1! Bitte das Hardtop auf der Überkante Ladewanne nicht montieren!!!
ACHTUNG 2! Bitte überprüfen und wenn es nötig ist, eine Ladefläche zusätzlich abdichten.
ACHTUNG 3! Originale laderaumwanne zuschneiden!

UWAGA 1! Nie montować na wannie nadburtowej!!!
UWAGA 2! Proszę sprawdzić i ewentualnie uszczelnić konstrukcję paki ładunkowej.
UWAGA 3! Proszę przyciąć oryginalną wannę przed montażem protektorów!

I. Please check geometry of the cargo area.

I. *niemiecki*

I. Proszę sprawdzić geometrię paki ładunkowej.



IMPORTANT!
If $A(\text{mm}) \neq B(\text{mm})$ [$\pm 3\text{mm}$] please contact Road Ranger company.

ACHTUNG!
Wenn $A(\text{mm}) \neq B(\text{mm})$ [$\pm 3\text{mm}$] bitte Kontakt mit Road Ranger aufnehmen.

UWAGA!
Jeśli $A(\text{mm}) \neq B(\text{mm})$ [$\pm 3\text{mm}$] proszę skontaktować się z firmą Road Ranger.

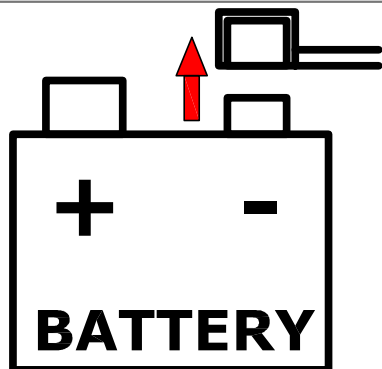
$A(\text{mm}) = B(\text{mm})$ [$\pm 3\text{mm}$]

II. Electrical connection.

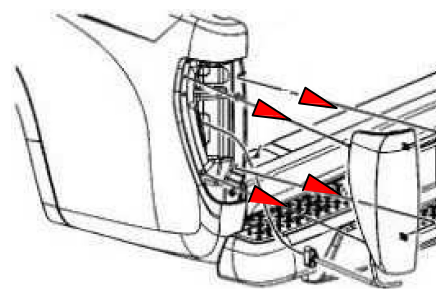
II. *niemiecki*.

II. Podłączenie elektryki.

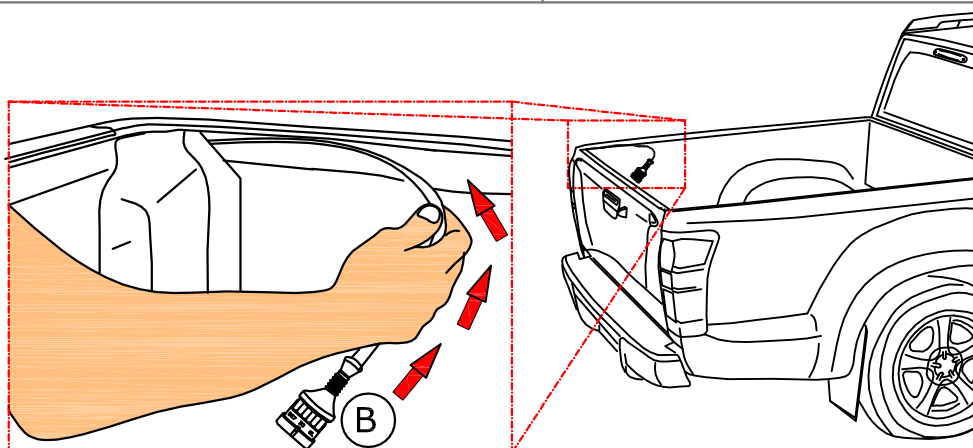
1.



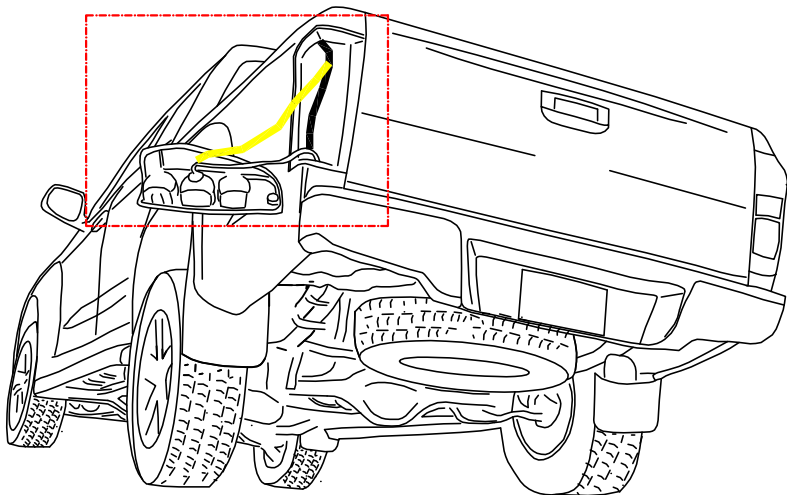
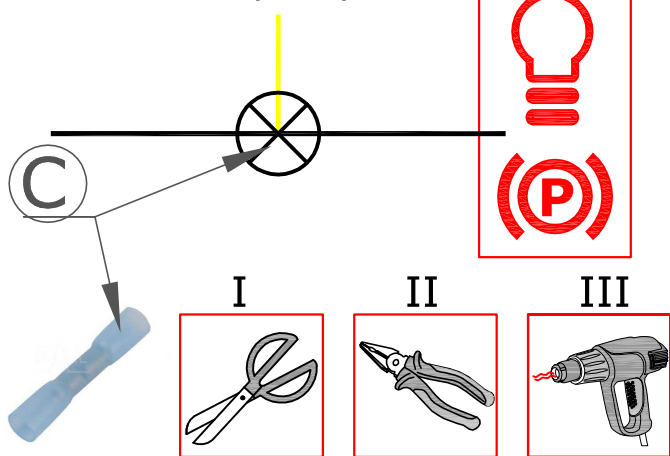
2.



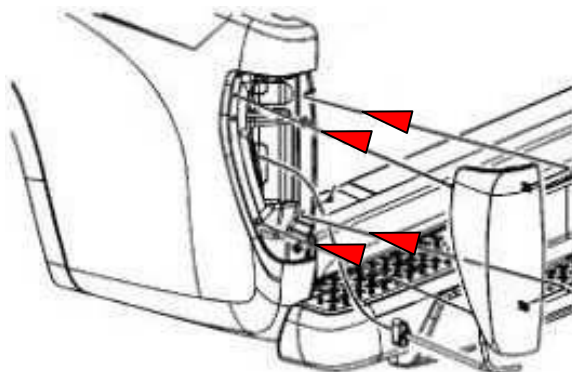
3.



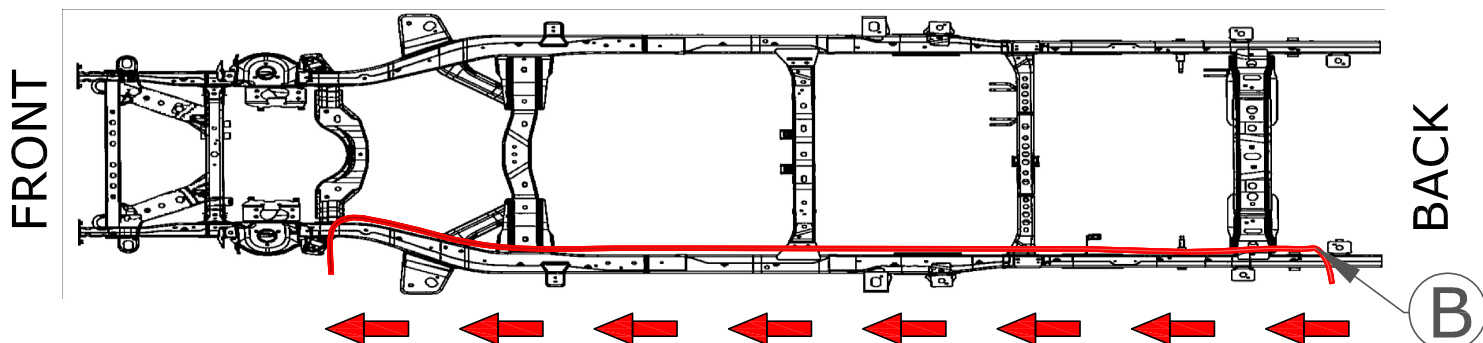
4. **YELLOW/GELB/ŻÓŁTY**



5.



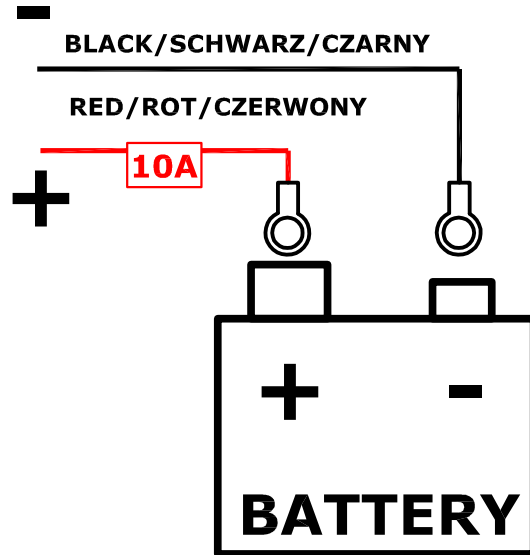
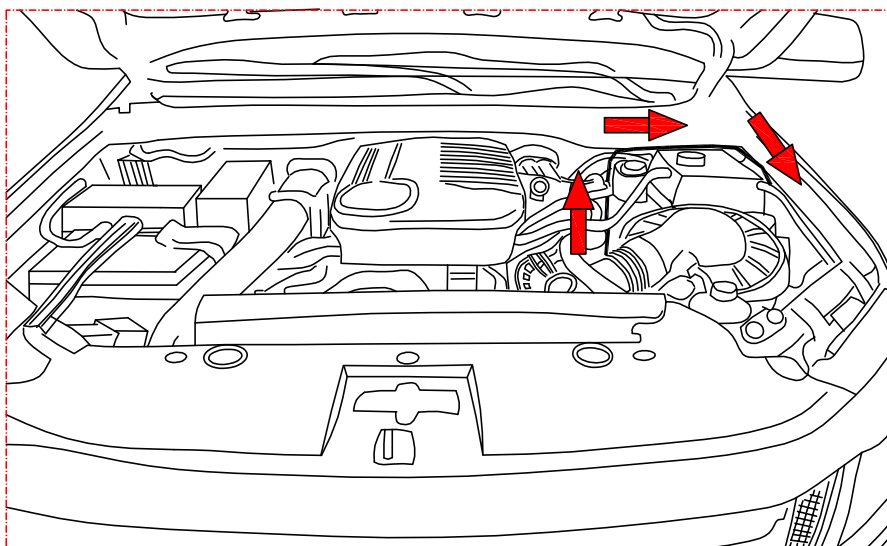
6.



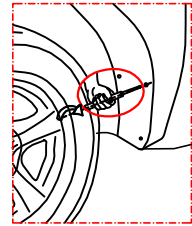
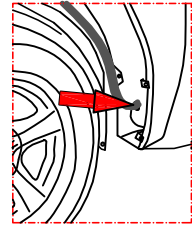
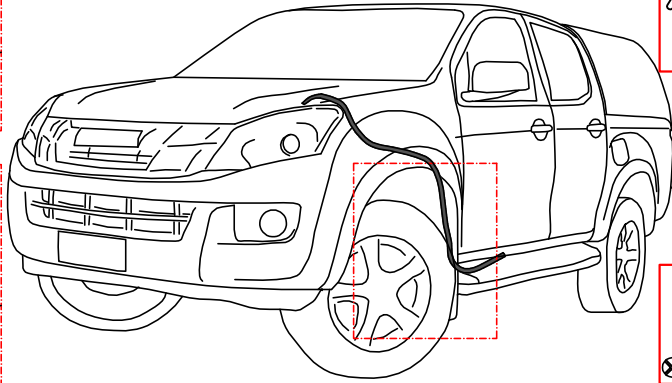
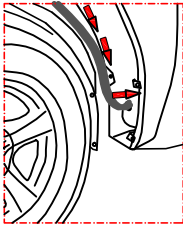
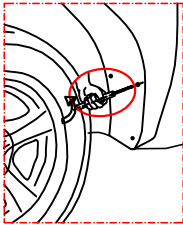
DO NOT ATTACH TO BRAKE FLUID PIPES !
niemiecki.

NIE MOCOWAĆ WIĄZKI DO PRZEWODÓW HAMULCOWYCH!

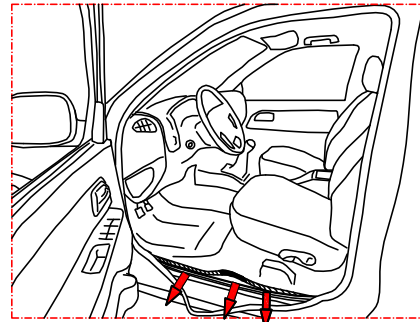
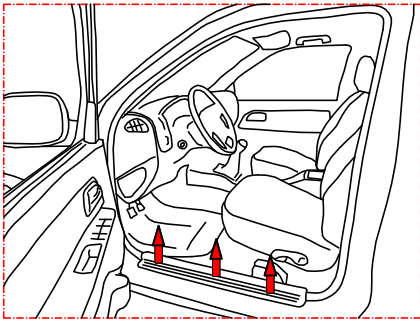
7.



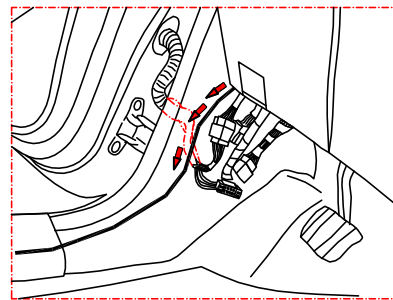
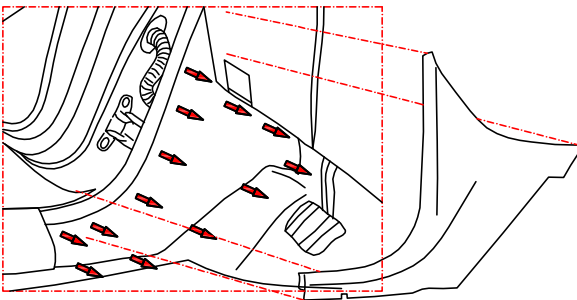
8.



9.

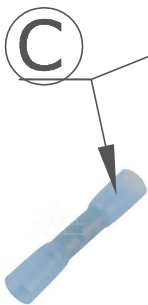
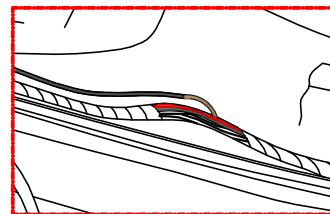
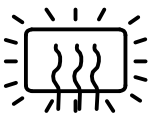


10.



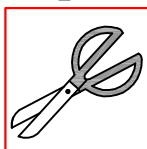
11.

BROWN / BRAUN / BRĄZOWY

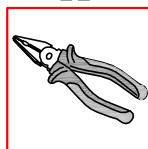


SCHWARTZ-ROT / BLACK-RED / CZARNO-CZERWONY

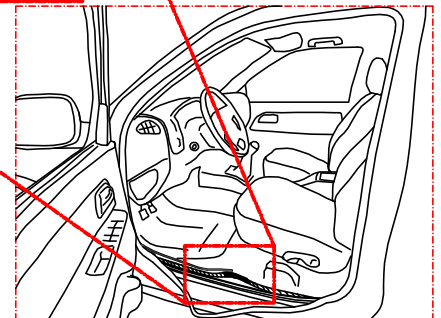
I



II

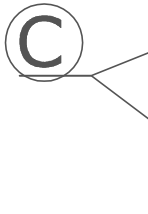
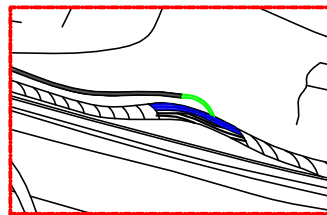
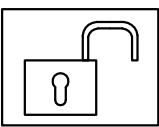


III



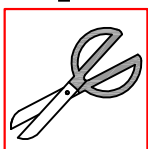
12.

GREEN / GRÜN / ZIELONY

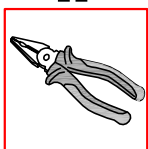


BLUE / BLAU / NIEBIESKI

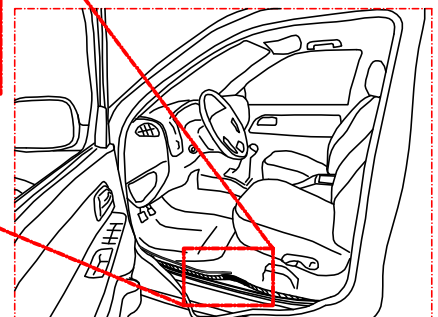
I



II



III



13.

BLUE / BLAU / NIEBIESKI

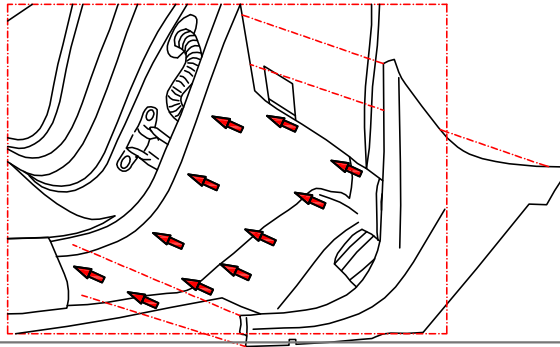
BLUE-RED / BLAU-ROT / NIEBIESKO-CZERWONY

I

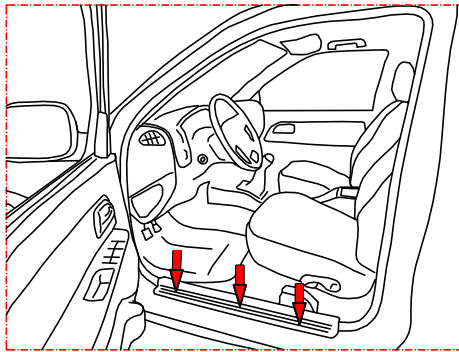
II

III

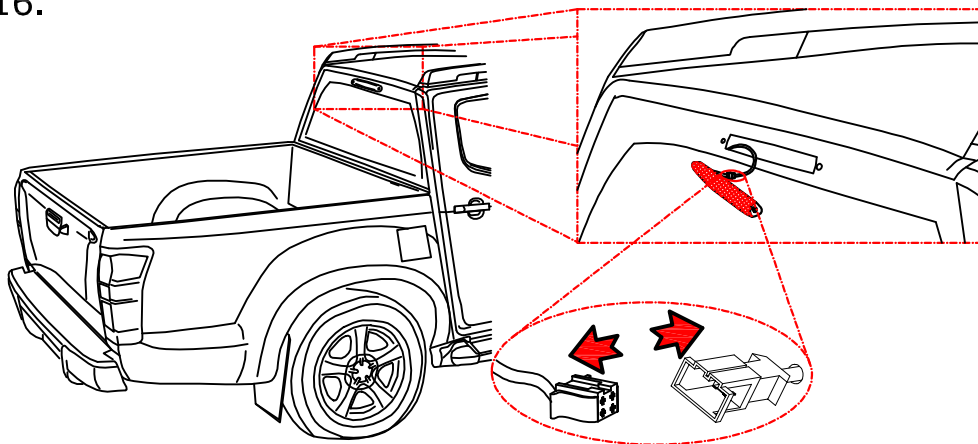
14.



15.



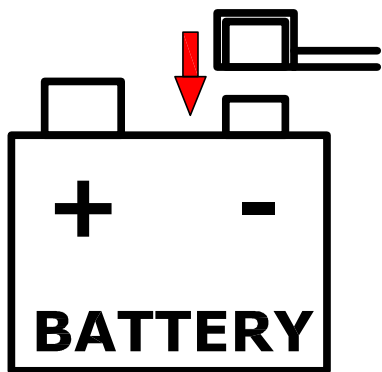
16.



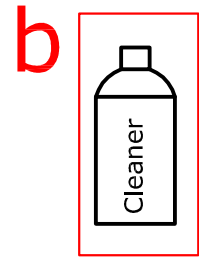
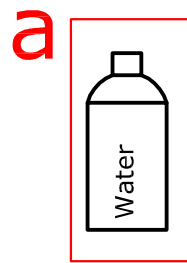
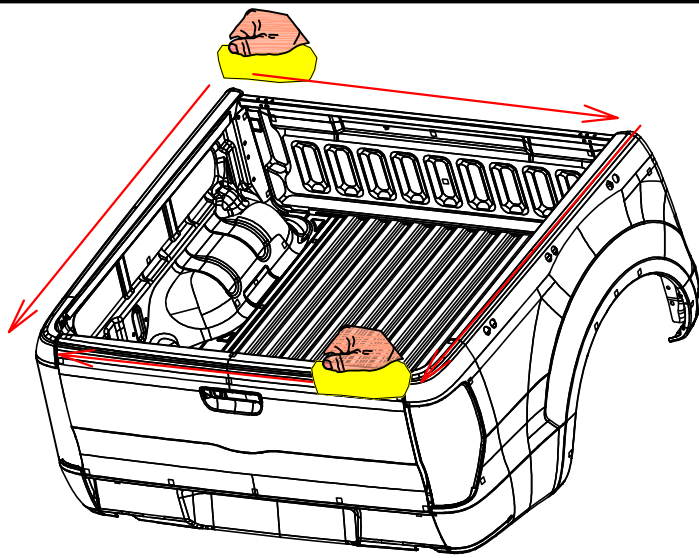
ATTENTION: STOP LIGHT COVER CAN BE MOUNTED FROM INTERNAL SIDE OF THE CABIN!
 ACHTUNG: RÜCKLICHT VON INNEN ANGESCHRAUBT!
 UWAGA: LAMPA PRZYKRĘCONA OD WEWNĄTRZ!

ATTENTION: PLEASE DEACTIVATE THIRD STOP LIGHT
 ACHTUNG: BITTE DIE DRITTE BREMSLEUCHE STILLLEGEN
 UWAGA: PROSZĘ DEAKTYWOWAĆ TRZECIE ŚWIATŁO STOP W SAMOCHODZIE

17.

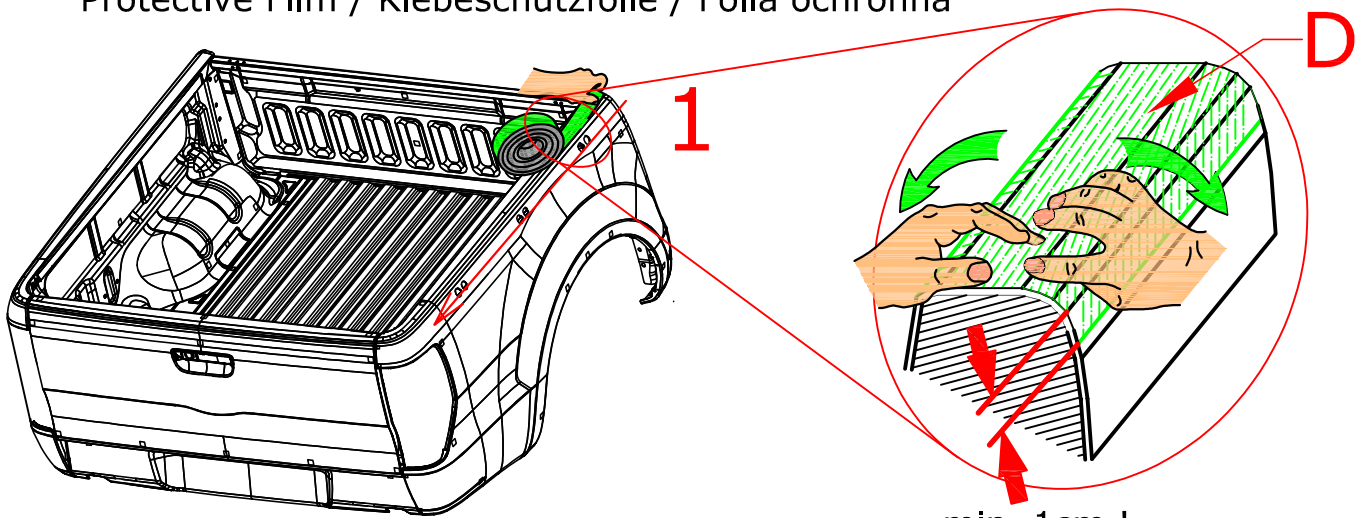


18.

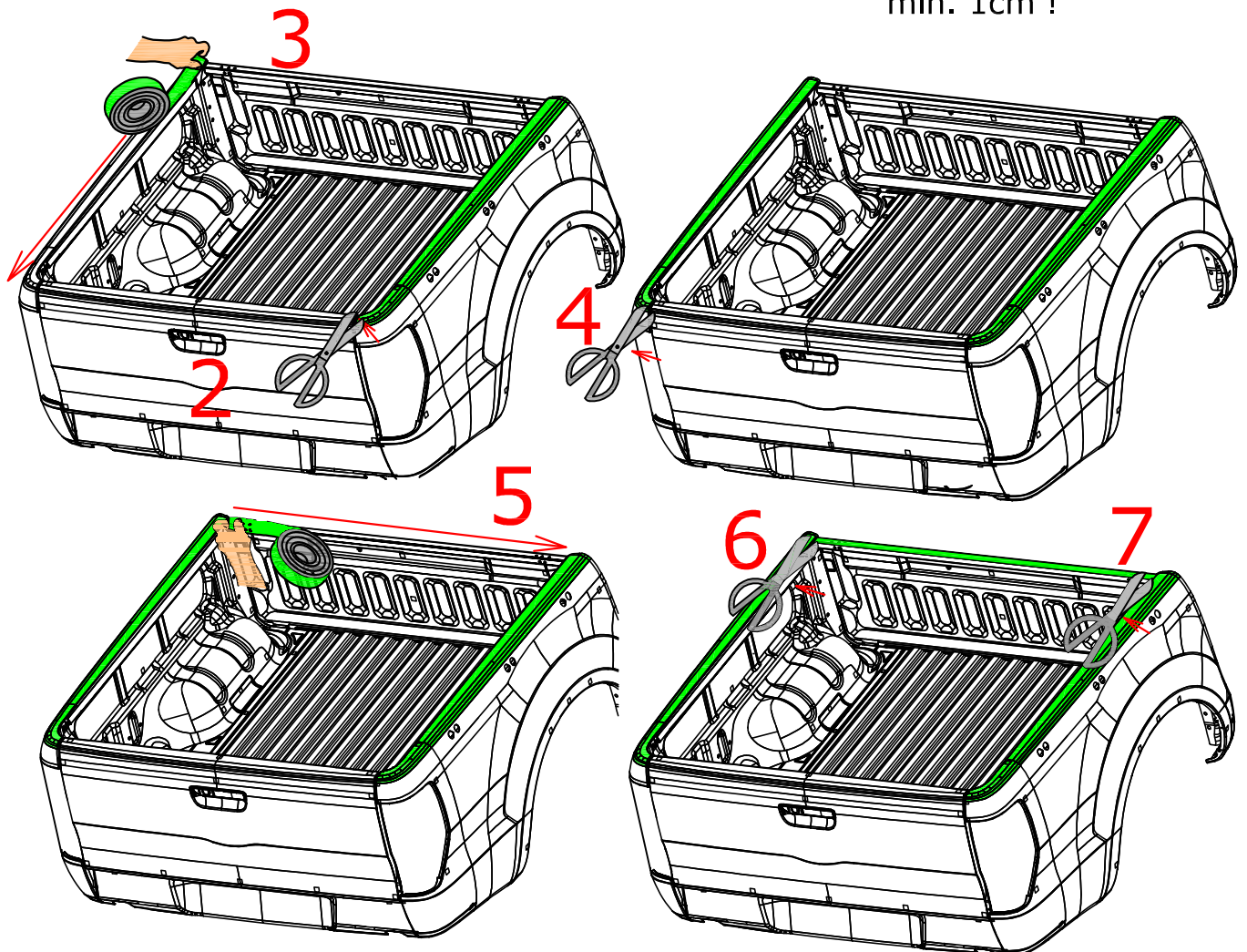


19.

Protective Film / Klebeschutzhfolie / Folia ochronna



min. 1cm !

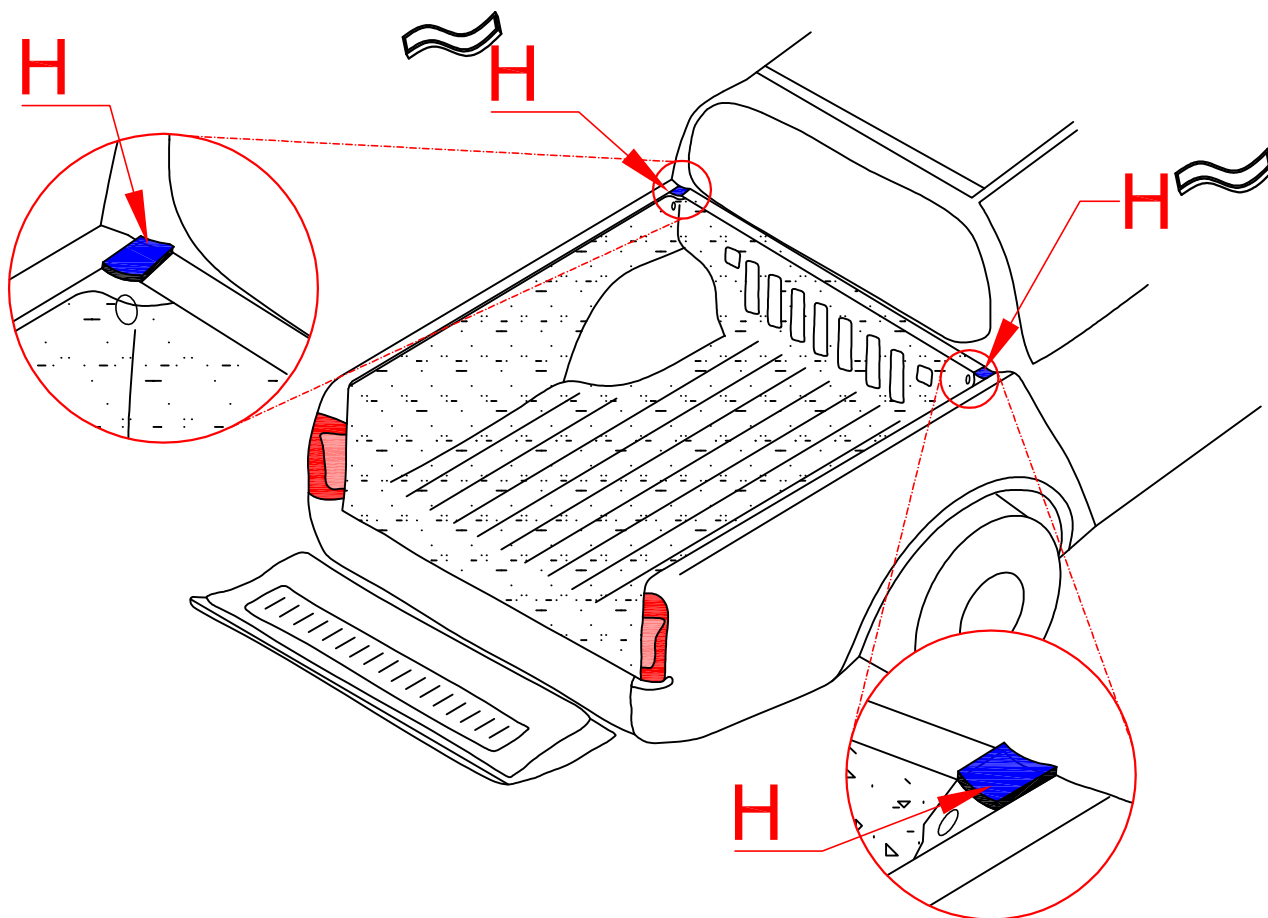


20.

Bitte überprüfen und wenn es nötig ist, eine Ladefläche zusätzlich abdichten.

Please check & eventually seal the cargo area.

Proszę sprawdzić i ewentualnie uszczelnić konstrukcję paki ładunkowej.

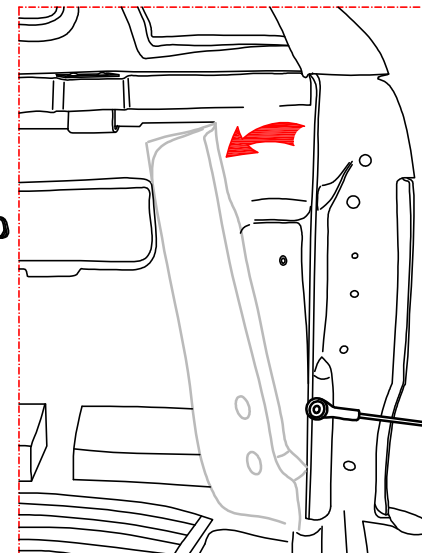
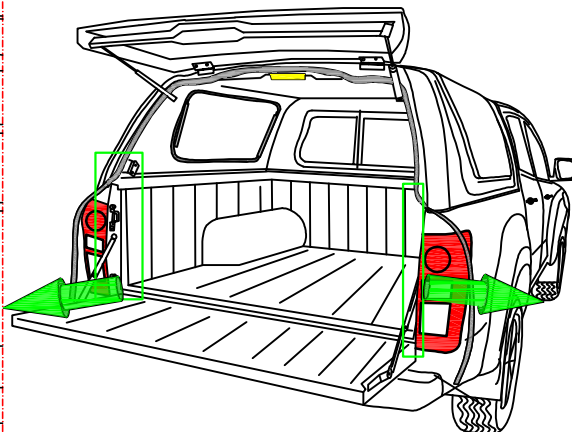
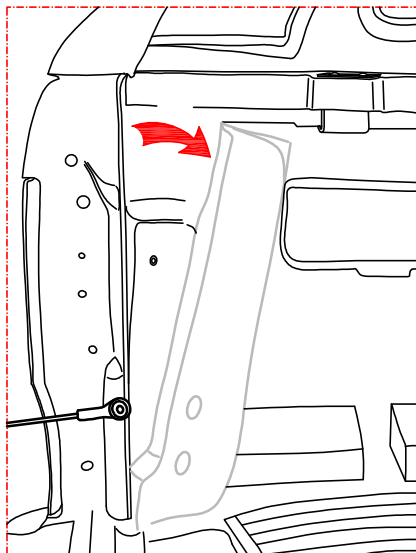


21.

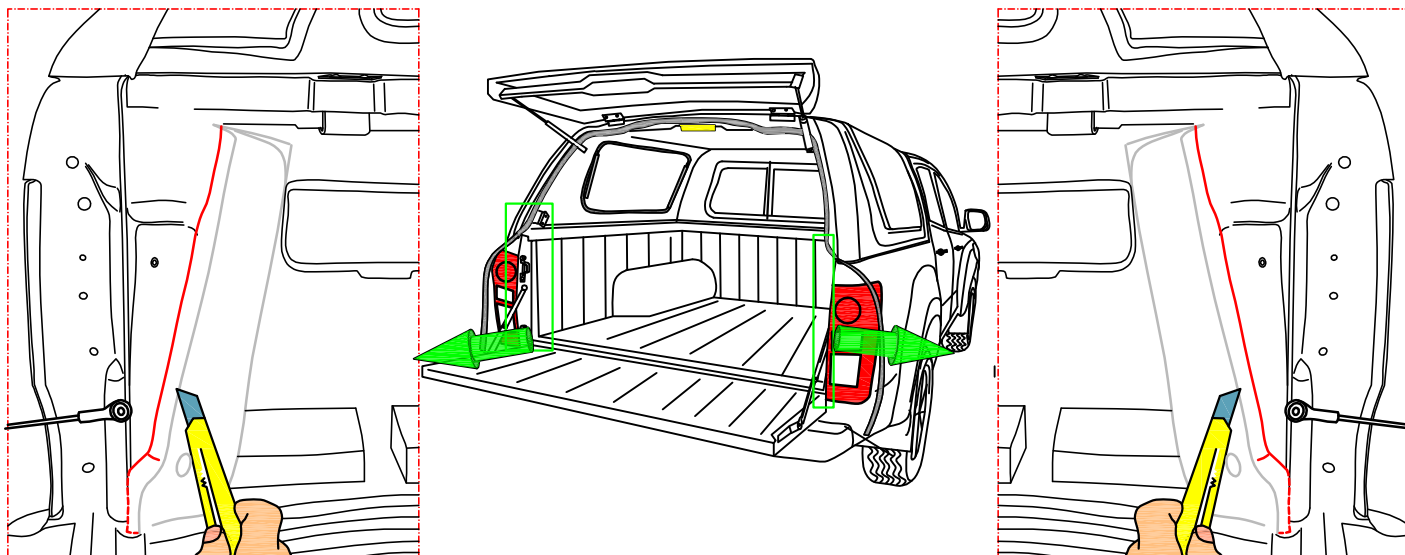
**CUT ORIGINAL BEDLINER ONLY BEFORE INSTALLATION OF WATER PROTECTORS !
AVOID PAINT DAMAGE!**

**ORIGINALE LADERAUMWANNE ZUSCHNEIDEN!
NIEMIECKI**

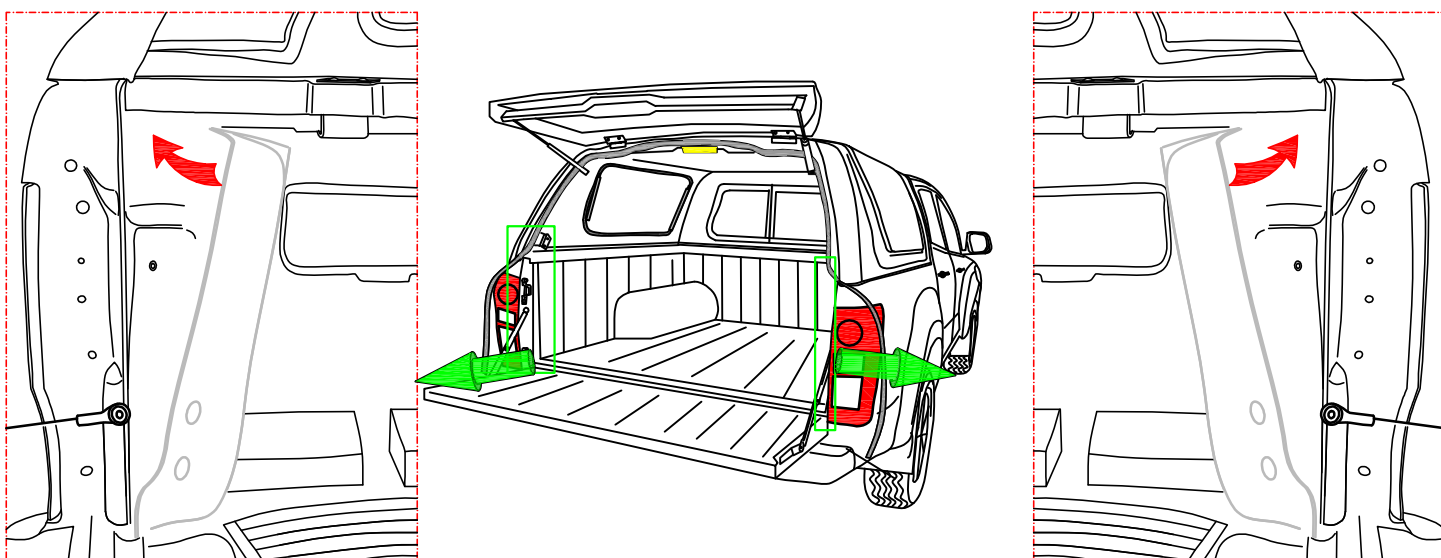
**PROSZĘ PRZYCIĄĆ ORYGINALNĄ WANĘ PRZED MONTAŻEM PROTEKTORÓW!
NIE PORYSOWAĆ POWIERZCHNI LAKIERU!**



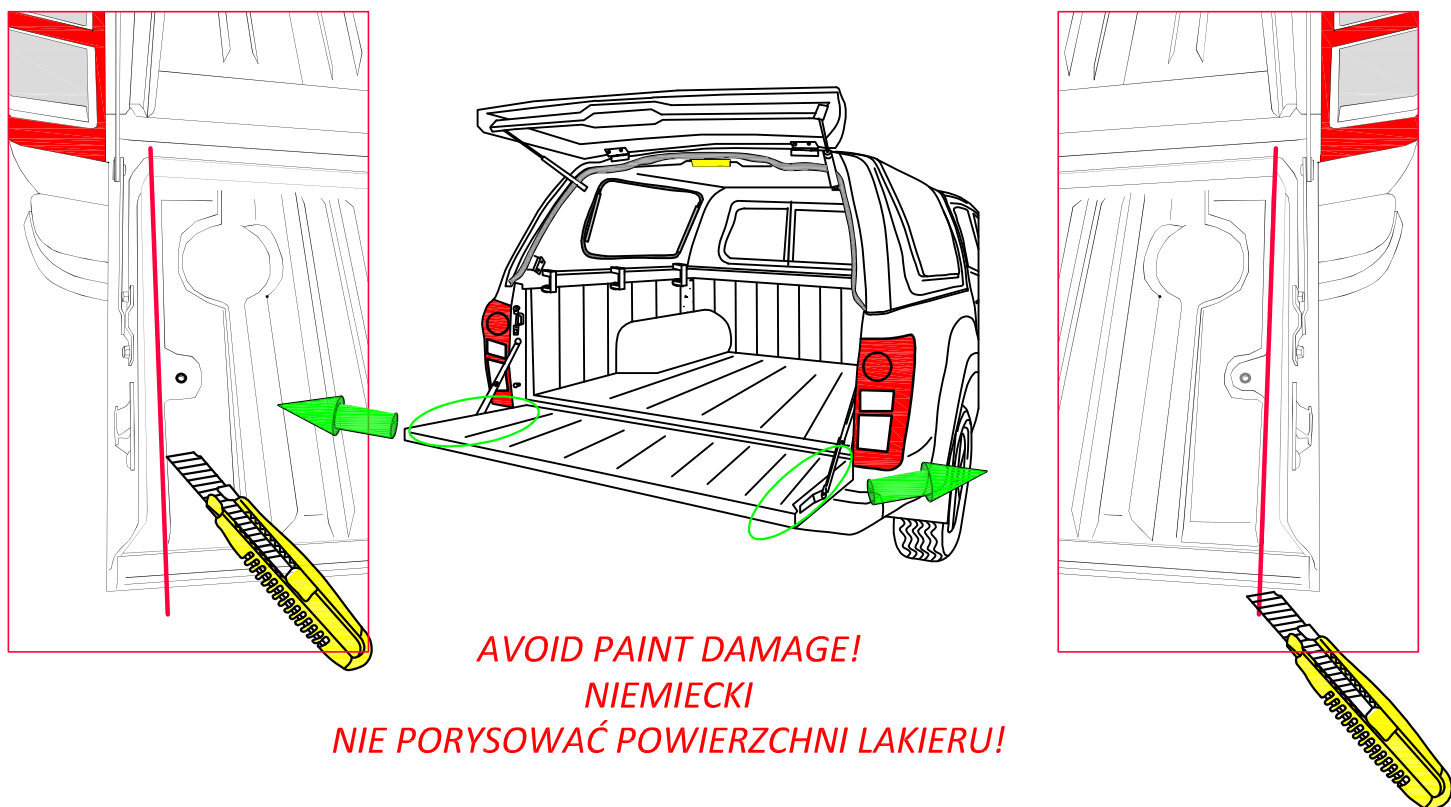
22.



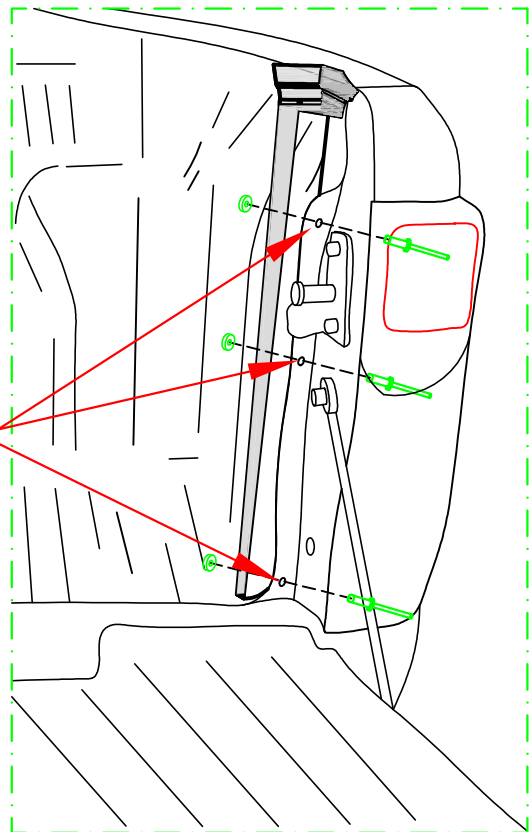
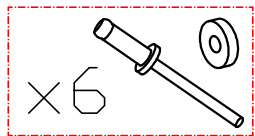
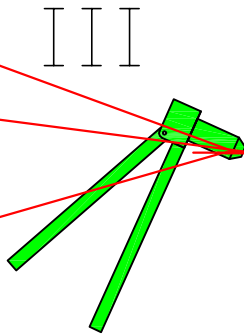
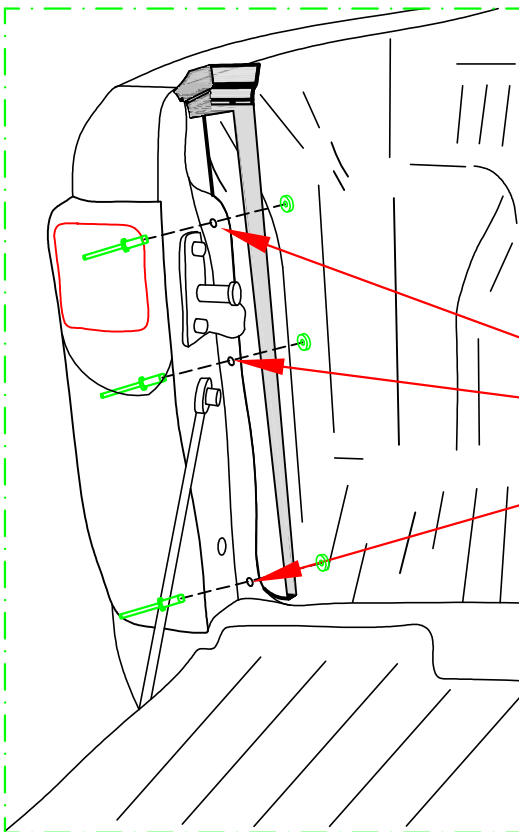
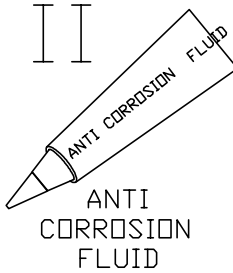
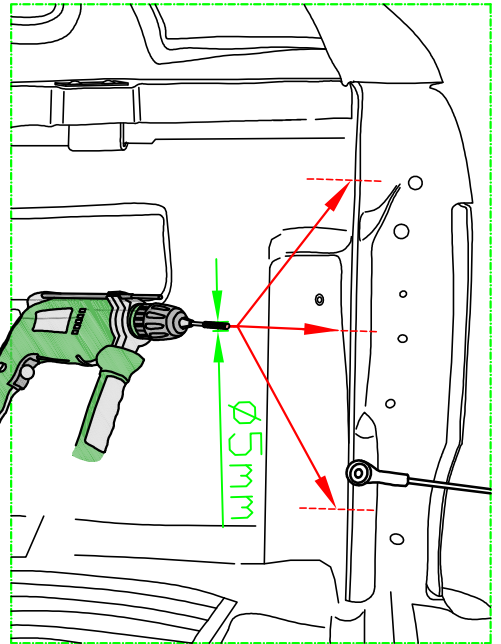
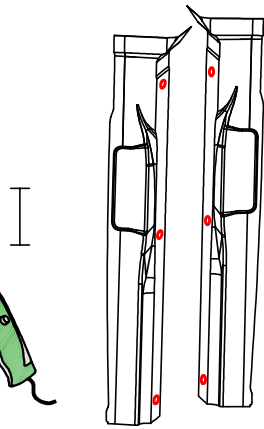
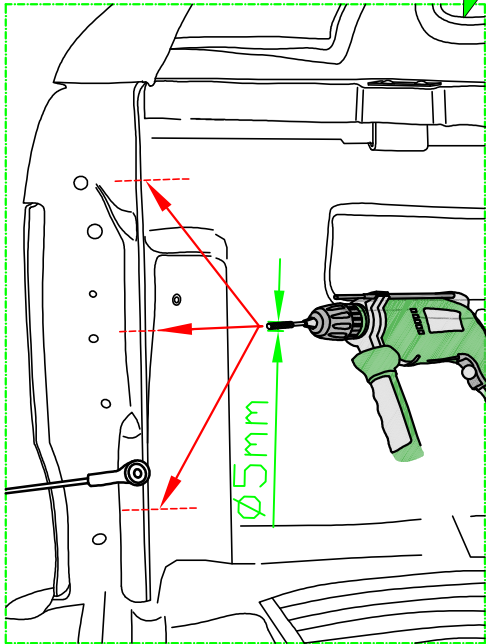
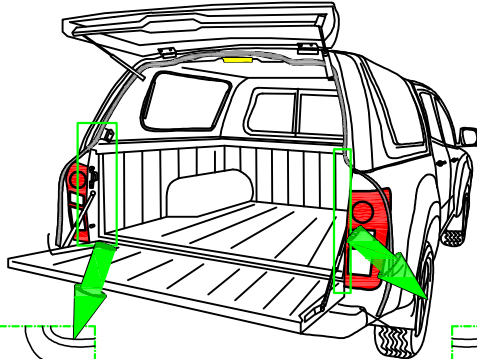
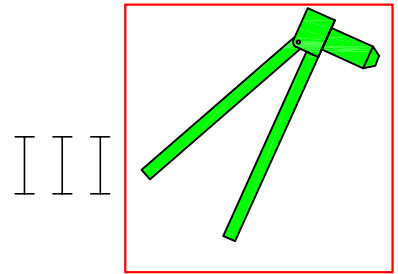
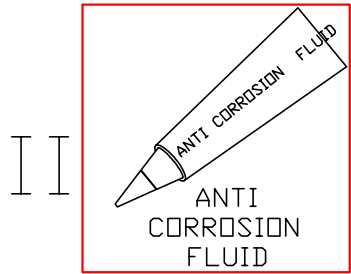
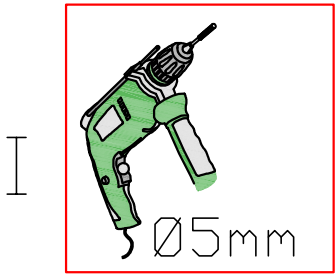
23.



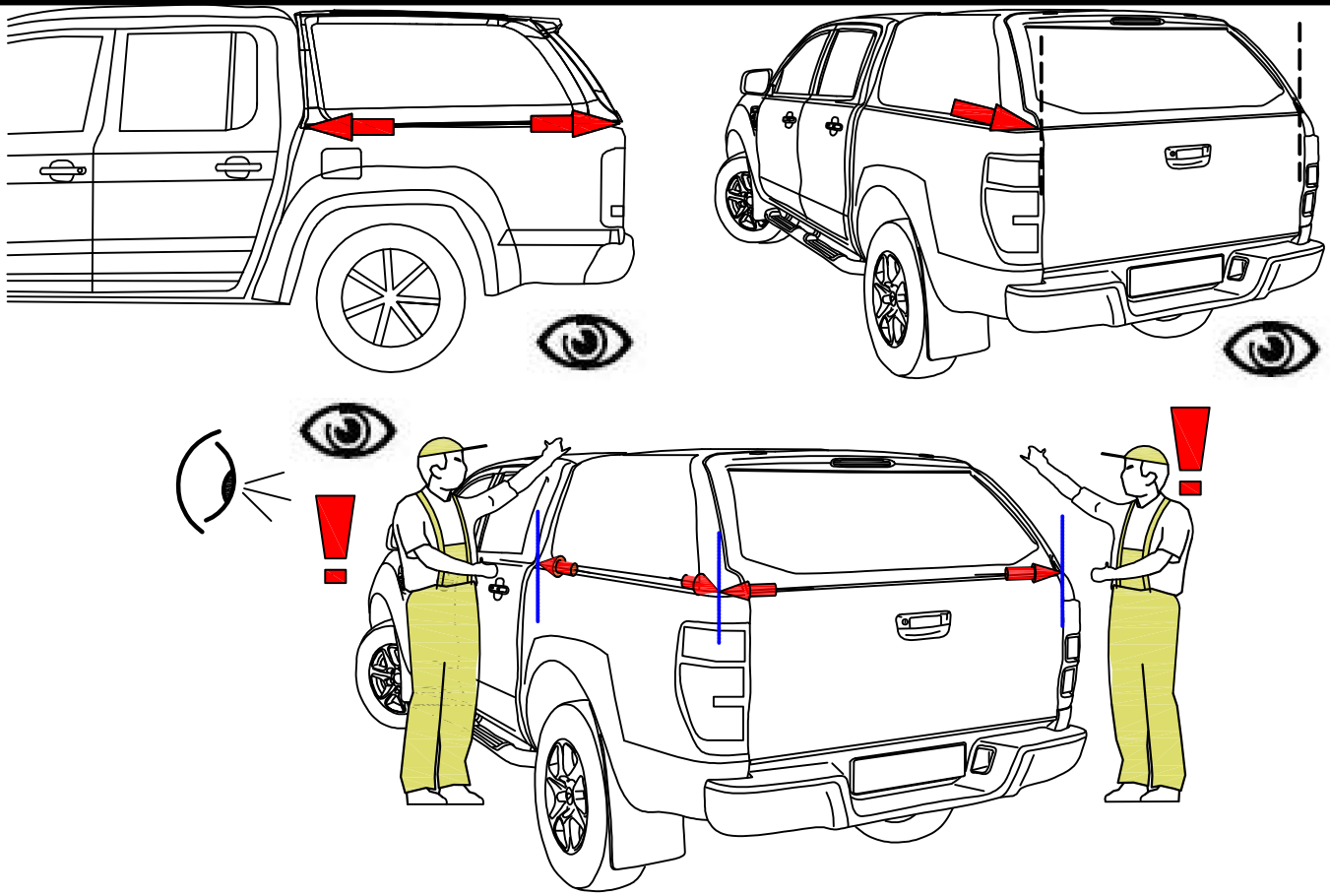
24.



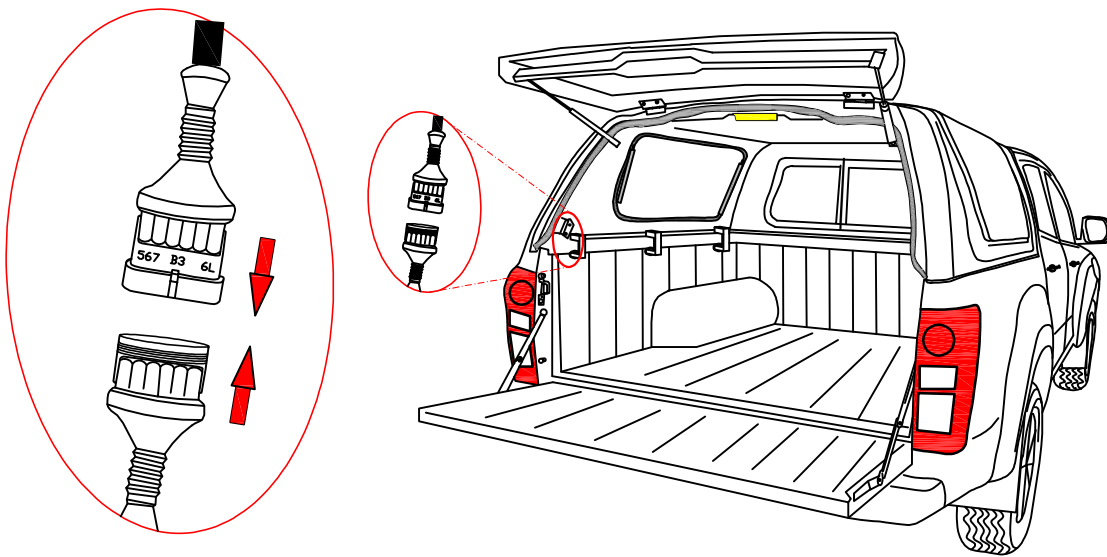
25.



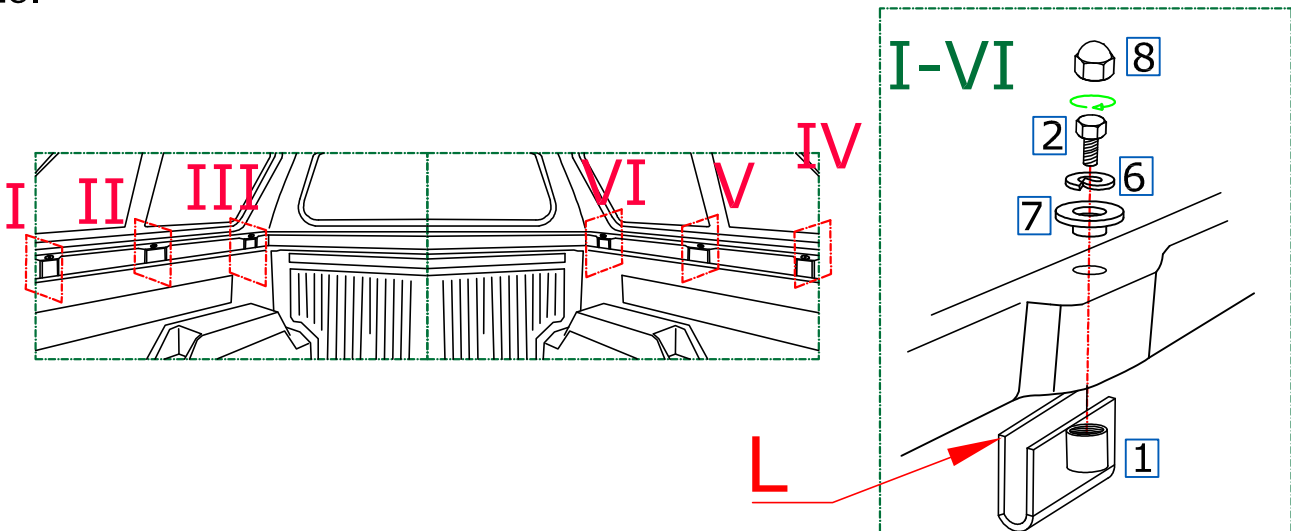
26.

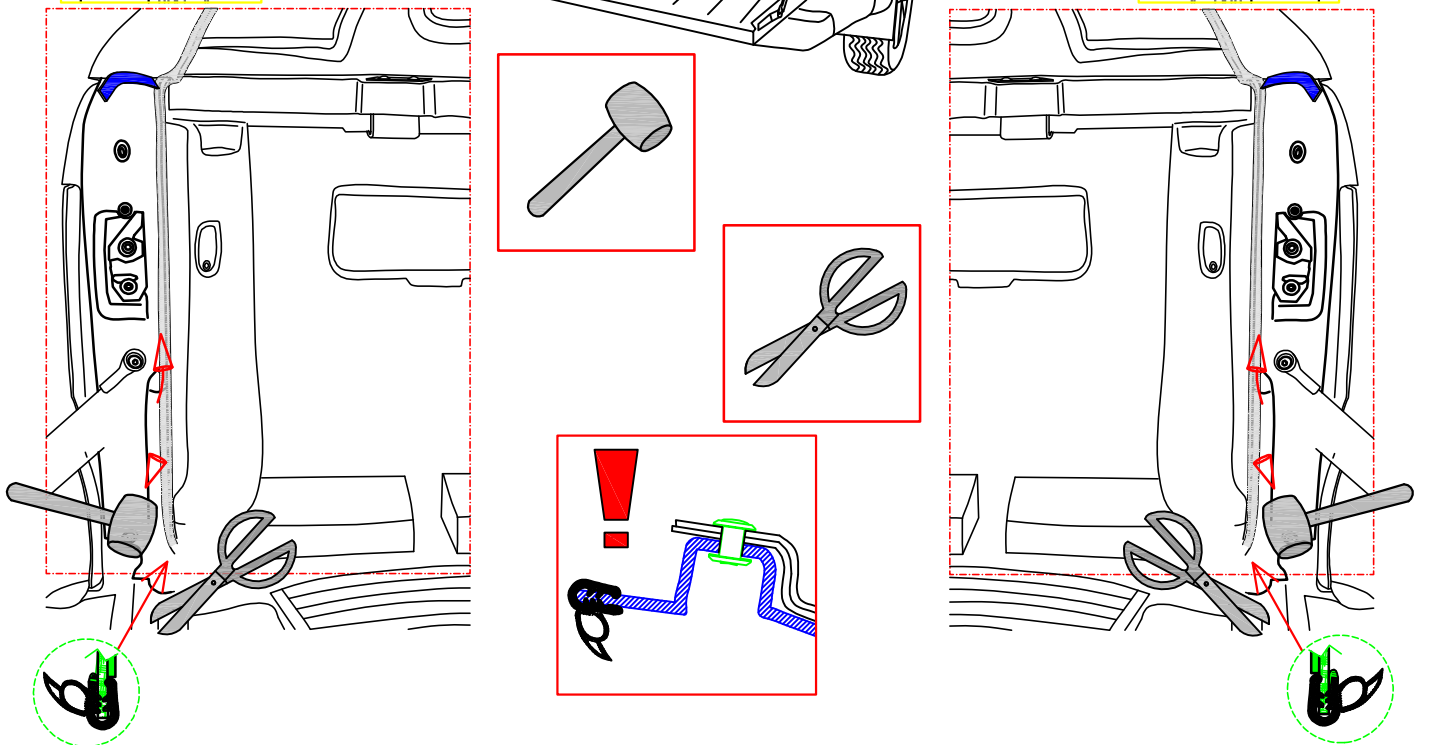
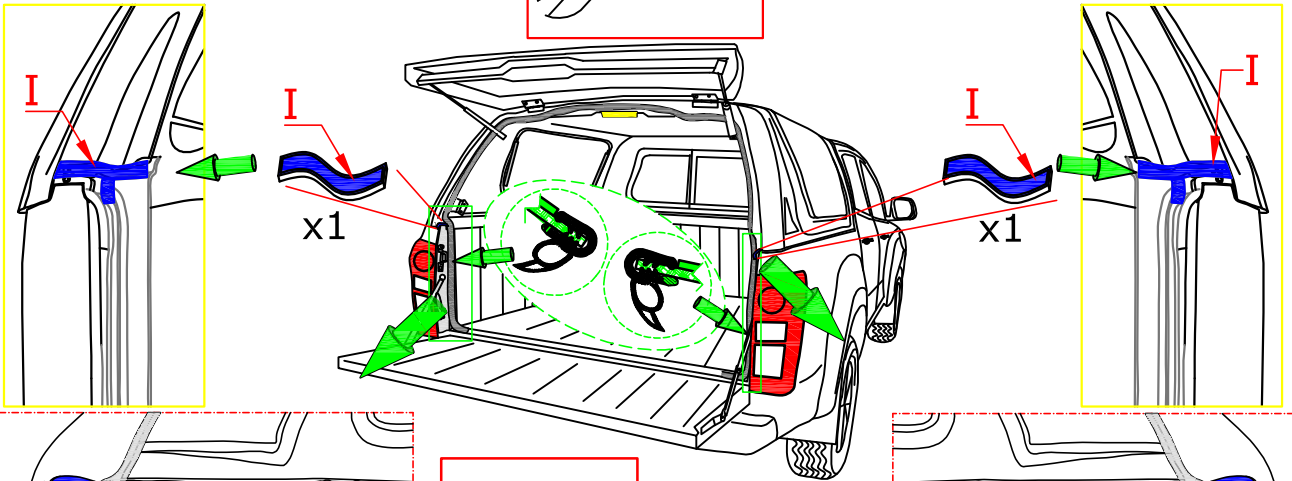
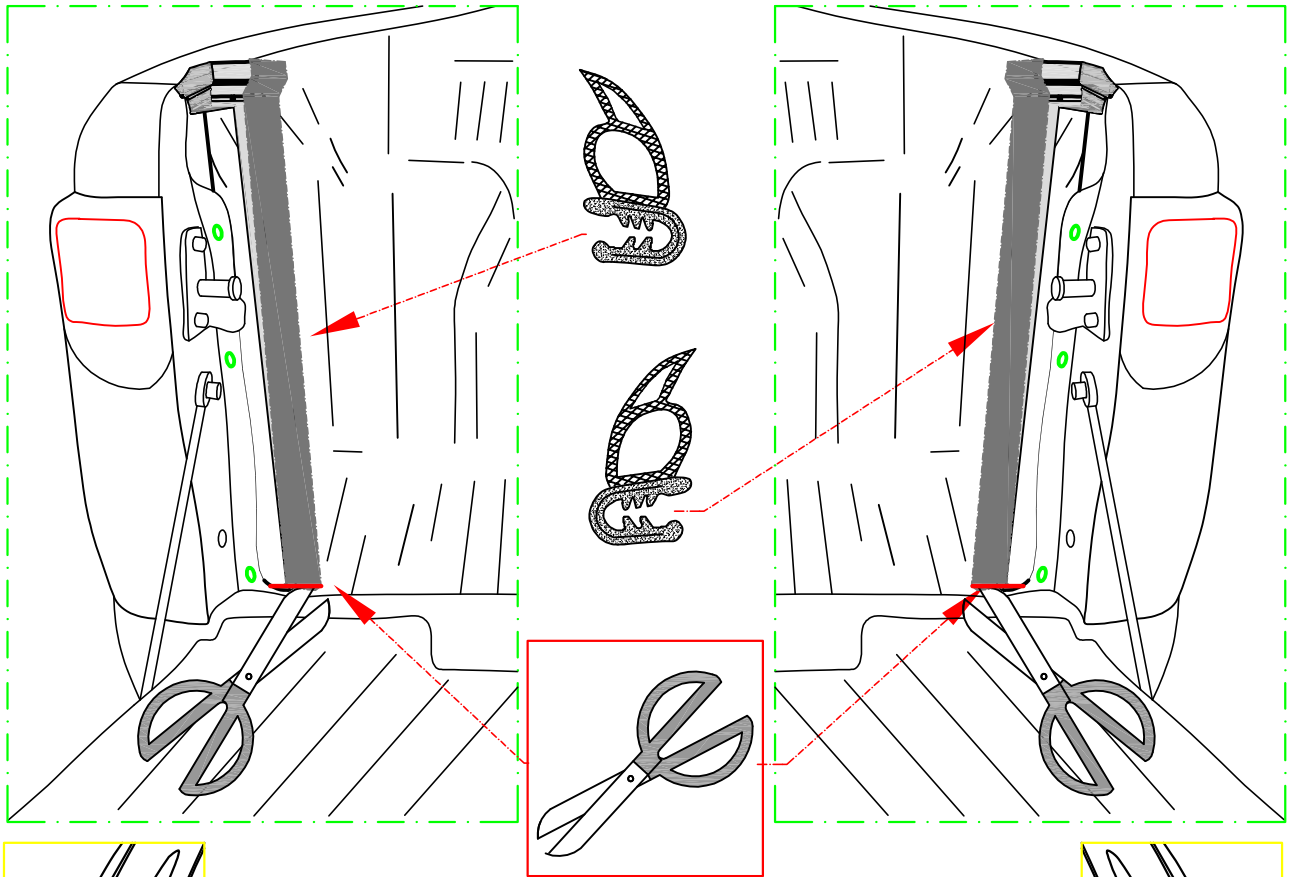


27.



28.





30.

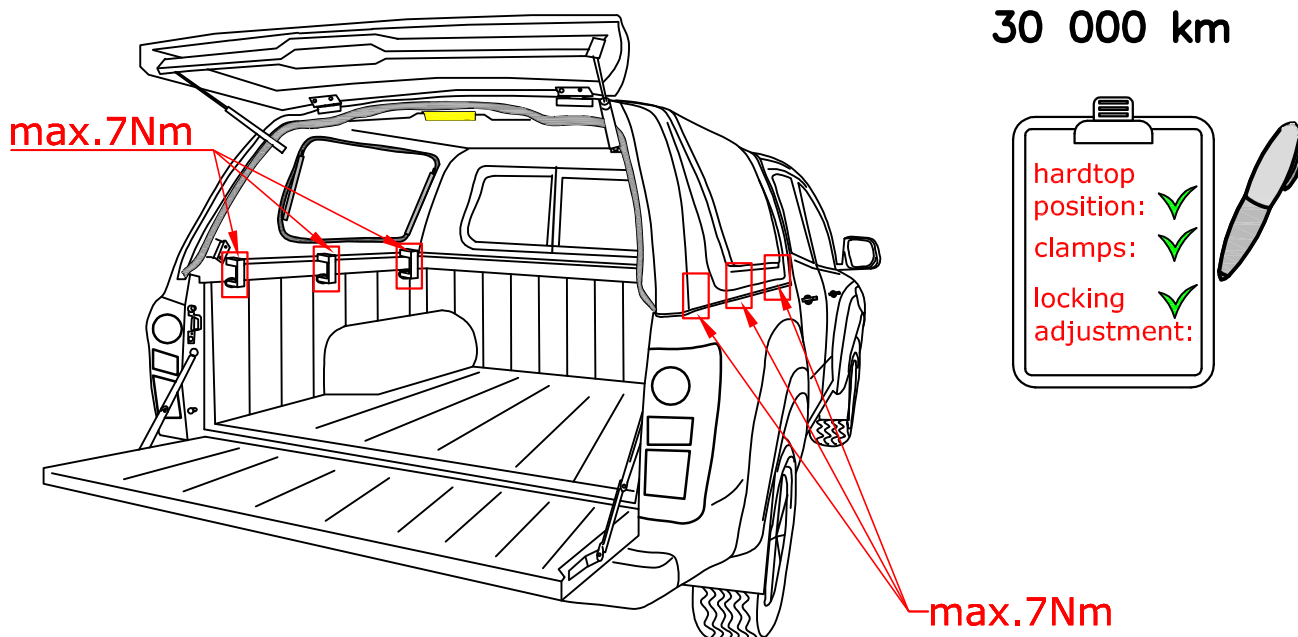
ATTENTION! Check hardtop position and locking adjustment after drive test.

ACHTUNG! - NIEMIECKI

UWAGA! - Sprawdzić pozycję nadbudowy oraz prawidłowe ryglowanie zamka po jeździe testowej.

- max. maintenance interval:

30 000 km



GB

ATTENTION!

Guarantee claims/compensation claims of all kinds can only be entertained by us if assembly has been carried out properly and in accordance with instructions in a specialist workshop. We would expressly point out that any improper assembly which is not carried out in specialist workshop will result in the renunciation of the enforcement of compensation claims of any kind, in particular those arising by virtue of the product liability law. For the purpose of fixing, please use the attached fixing parts only.

D

ACHTUNG!

Etwaige Gewährleistungsansprüche bzw. Schadenersatzansprüche aller Art können von uns nur bei einer ordnungsgemäßen und der Anleitung entsprechenden Montage in einer Fachwerkstatt berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich daraufhin hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf die Geltendmachung jeglicher Art insbesondere, auch aus dem Titel des Produkthaftpflichtrechtes bewirkt. Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden.

PL

UWAGA!

Reklamacje oraz uznanie gwarancji będą uwzględniane pod warunkiem montowania nadbudowy zgodnie z niniejszą instrukcją w przystosowanym do tego celu salonie samochodowym. Zwracamy uwagę na to, że niefachowy montaż nadbudowy, nie przeprowadzony w salonie samochodowym skutkuje rezygnacją z praw do gwarancji. Zwracamy również uwagę na używanie części z paczki montażowej załączonej do każdej nadbudowy.

DR. HÖHN

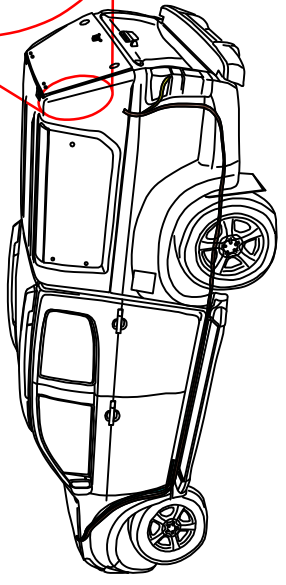
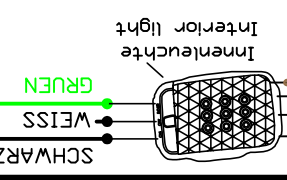
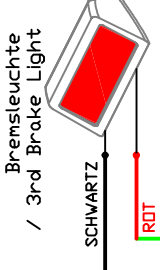
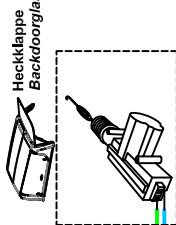
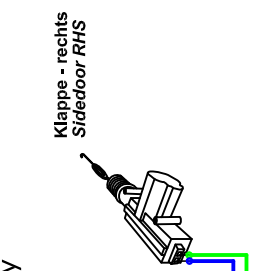
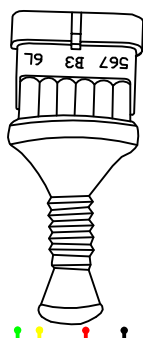
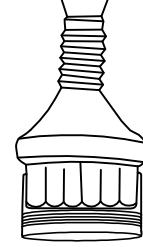
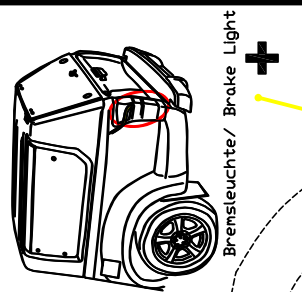
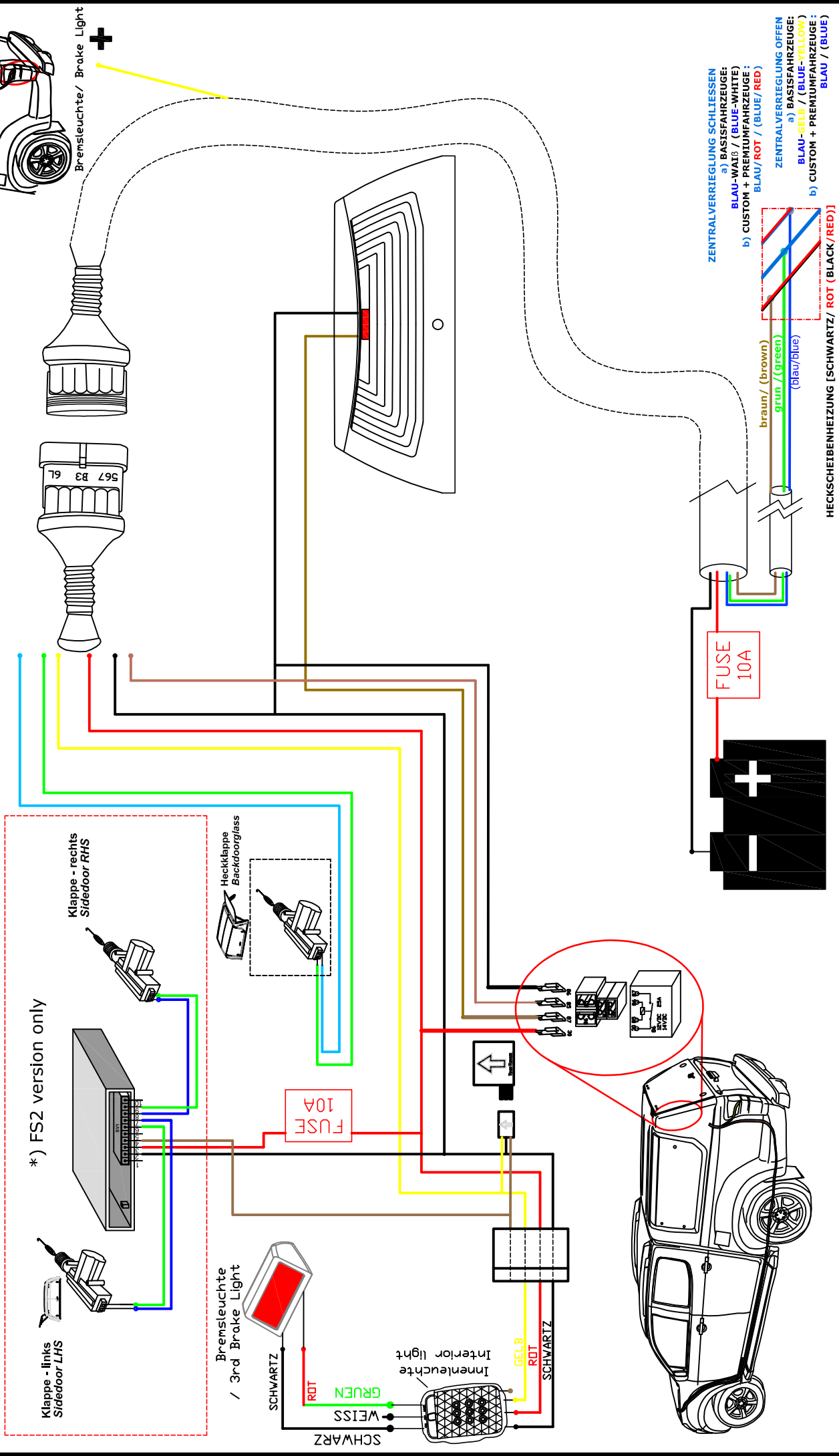
Die Formel für Fahrvergnügen

Dr. Höhn GmbH
Künzelsauer Str.13
74653 Ingelfingen
Germany
Tel: +49(0)7940/92 02 0
Fax: +49(0)7940/92 02 45
www.hoehn.de

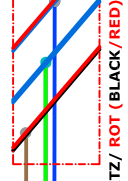
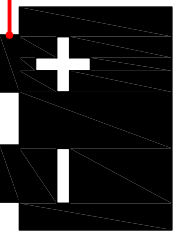
MKT

CAR - TECHNIK
MKT Car Technik Sp. z o.o.
ul. Spokojna 5
14-100 Ostróda
Poland
Tel: +48896461323
Fax: +48896461324
www.roadranger.pl

ISUZU D-MAX > 2012 IS DC RH04 IF



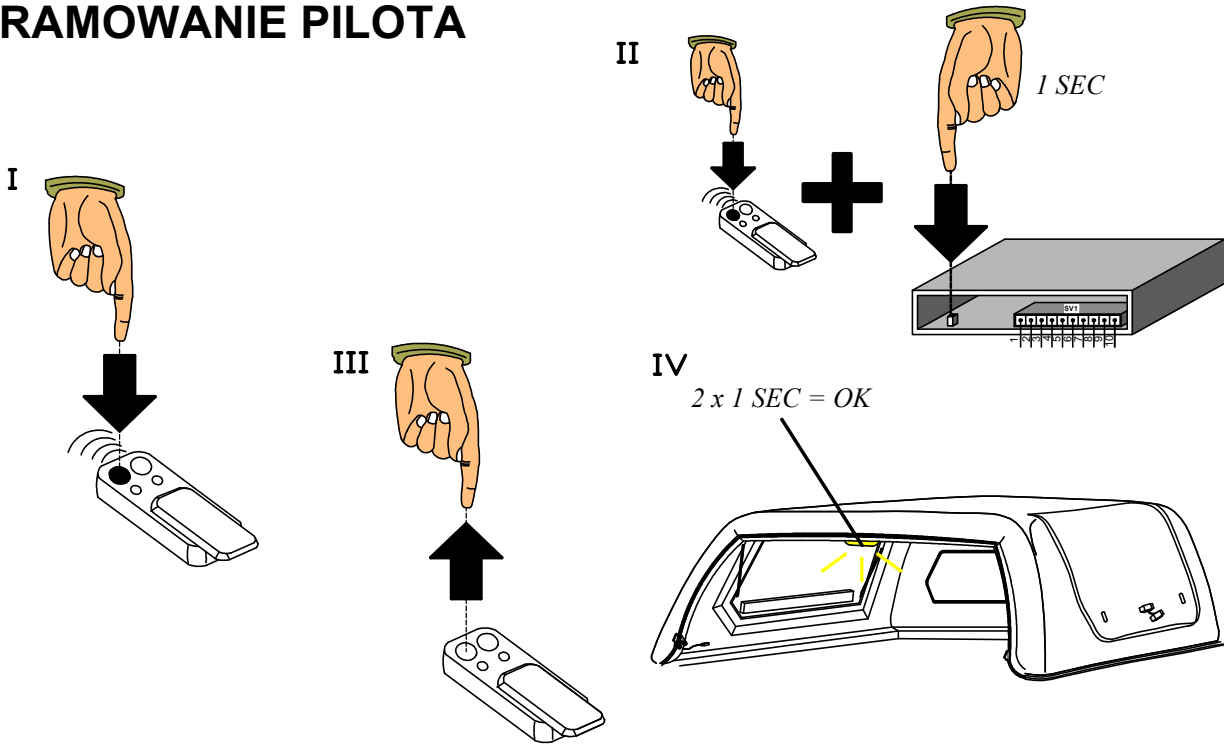
FUSE 10A



ROAD RANGER®

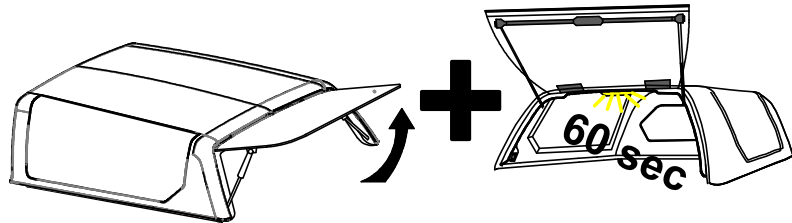
IM-SV-013-11-W_D

HECKKLAPPE / PROGRAMING OF THE REMOTE CONTROLLER/ PROGRAMOWANIE PILOTA



HECKKLAPPE / BACKDOOR / KLAPA TYLNA

**STANDARD / SPECIAL
version only**

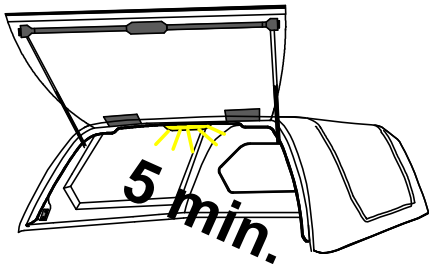


Beim oeffnen der Heckklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein./

Press one of these buttons of remote controller to open the backdoor and turn the light on for 60 sec./

Przyciski te otwiera tylną klapę i jednocześnie załączają oświetlenie na ok 60 sek.

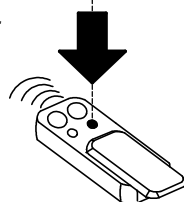
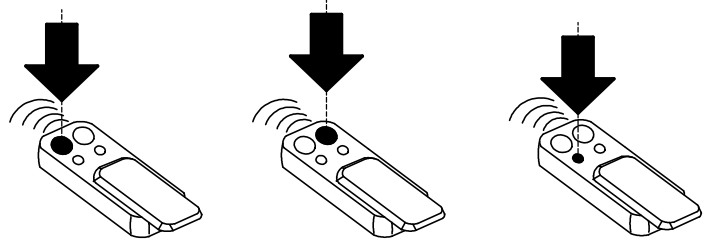
INNENLEUCHE / INTERNAL LIGHT / LAMPKA WEWNĘTRZNA



Innenleuchte einschalten fuer 5 min.

/ The internal light could be turned on for 5min by pressing this button on remote controller.

/ Lampkę wewnętrzną można włączyć pilotem na ok 5 min.



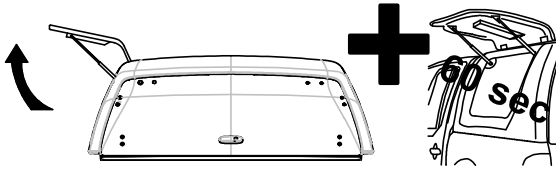
**STANDARD / SPECIAL
version only**

ANLEITUNG FUER FERNBEDIENUNG
REMOTE CONTROLLER OPERATION
MANNUAL
OBSŁUGA PILOTA

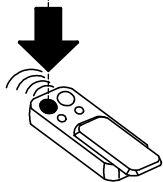
ROAD RANGER®

IM-SV-013-11-W_D

LINKE SEITENKLAPPE / LEFT SIDE DOOR / KLAPA BOCZNA LEWA

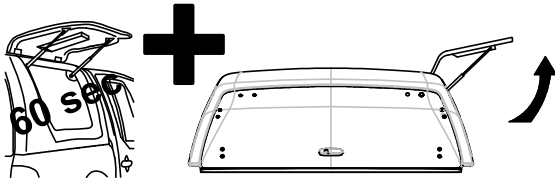


Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press left remote controller button to open left side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera lewą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na 60 sek.

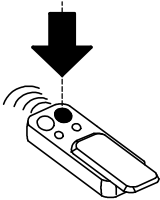


**PROFI 1/2 /S2
versions only**

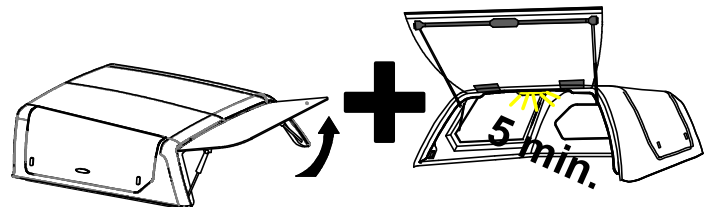
RECHTE SEITENKLAPPE / RIGHT SIDE DOOR / PRAWA KLAPA BOCZNA



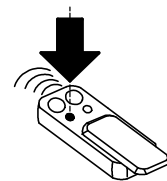
Beim oeffnen der Seitenklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press right remote controller button to open right side door and to turn on the internal light for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera prawą klapę boczną i jednocześnie załącza oświetlenie wewnątrz nadbudowy na ok 60 sek.



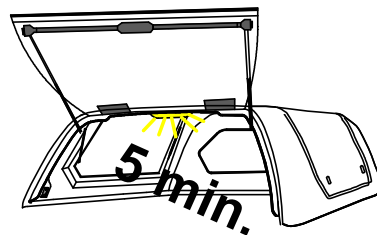
HECKKLAPPE / BACKDOOR / KLAPA TYLNA



Beim oeffnen der Heckklappe schaltet sich die Innenleuchte automatisch fuer 60 sekunden ein.
/ Press this button of remote controller to open the backdoor and turn the light on for 60 sec.
/ Przycisk ten otwiera tylną klapę i jednocześnie załącza oświetlenie na ok 60 sek.



INNENLEUCHE / INTERNAL LIGHT / LAMPKA WEWNĘTRZNA



Innenleuchte einschalten fuer 5 min.
/ The internal light could be turned on for 5min by pressing this button on remote controller.
/ Lampkę wewnętrzną można włączyć pilotem na ok 5 min.

